

AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

„Kinderneest“ Reinsdorf auf großer Fahrt Familienwandertag in die Landeshauptstadt

Am Samstag, den 18. Mai um 8.00 Uhr starteten am Treffpunkt „Grüne Tanne“ bei wunderschönem Frühlingswetter alle angemeldeten Kinder mit ihren Geschwistern, Eltern oder/und Großeltern mit dem Bus Richtung Erfurt. So eine Busfahrt mit der ganzen Familie ist schon ein Erlebnis für sich!

Unser Ziel war zunächst der Domplatz. Von dort aus ging es zu Fuß weiter zum ersten Highlight des Tages: Das Naturkundemuseum in Erfurt. Es wurde 1922 im „Haus zum Stockfisch“ eröffnet. 1995 wurde es an neuer Stelle in einem aus dem Jahr 1577 stammenden Waidspeicher in der Großen Arche wieder eröffnet.

Dort befindet sich eine ständige Ausstellung zu den Themen Wald, Feld, Stadt und Erdgeschichte. Für uns gab es eine Extra-Führung für Vorschulkinder mit anschließender Schatzsuche. Die Erwachsenen hatten in der Zeit Gelegenheit, das Museum auf eigene Faust zu erkunden.

Im Museum befindet sich als Symbol des Lebens eine 350 Jahre alte Eiche, deren Wurzeln im Erdgeschoss zu sehen sind, deren Stamm umkreisend man bis zur Krone in die vierte oberste Etage folgen kann. Dieser Baum ist 14 Meter hoch und hat einen maximalen Stammdurchmesser von etwa einem Meter. Er wurde 1991 im Erfurter Stadtwald gefällt. Eine besondere Attraktion ist außerdem die Nachgestaltung der Arche Noah im Kellergewölbe. In einem schwankenden Schiffskörper sind zahlreiche Tiere aufgestellt. Damit soll auf die weltweite Gefährdung der Artenvielfalt aufmerksam gemacht werden.

Es existieren auch einige noch quicklebendige Tierchen im Museum, die wir hautnah beobachten konnten.

Gegen Mittag fuhren wir mit dem Bus vom Domplatz aus Richtung Steigerwald zum zweiten Highlight des Tages. Am grünen Rand von Erfurt kehrten wir ins „Waldhaus“ ein. Dort befindet sich unter riesigen schattenspendenden Kastanienbäumen nicht nur der größte Biergarten in und um Erfurt, sondern auch, für uns natürlich viel interessanter, ein Spielplatz und ein Streichelzoo, die wir ausgiebig nutzten. Essen und Trinken war da plötzlich gar nicht mehr so wichtig!

Gegen 14.00 Uhr ging es mit dem Bus zurück in den Kyffhäuserkreis. Alle

Teilnehmer bedanken sich hiermit bei der Kinder- und Jugendstiftung Prof. Dr. Dr. Friedrich Schneppe in Trägerschaft der Kirchengemeinde Reinsdorf, die den Bus finanzierte und beim „Kinderneest“ Reinsdorf sowie beim Förderverein „Kinderneest Reinsdorf“ e.V. für die Organisation dieses wundervollen erlebnisreichen Tages.

Justine Finke





Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr:	16.00 - 19.00 Uhr
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.:	10.00 - 16.00 Uhr

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen	03632 / 59330 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und	
Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ Oldisleben	0172 / 8 66 35 18
enviaM Mitteldeutsche Energie AG	0800 / 2 30 50 70
Mitgas	0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
E-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale).....	34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat)	32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt)	32 55 42
Fax: (Standesamt)	32 55 47
Sekretariat Bürgermeister	32 55 10
Leiter Hauptamt	32 55 55
Kämmerer	32 55 18
Leiterin Bauamt	32 55 22
Soziales	32 55 43
Einwohnermeldeamt	32 55 41
Einwohnermeldeamt	32 55 38
Stadtkasse	32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen	32 55 39
Finanzen/Kasse	32 55 11
VO/Kasse	32 55 17
Steuern	32 55 15
Steuern	32 55 16
Liegenschaften	32 55 34
Liegenschaften	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 28
Ordnungsamt	32 55 25
Ordnungsamt	32 55 21
Standesamt/Urkundenstelle	32 55 24
Leiter Ordnungsamt	32 55 26
Personal	32 55 30
Personal	32 55 36
Archiv	32 55 35
Bauamt/ Stadtsanierung	32 55 27
(Di. 13. 00 - 18.00 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung	
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ	
Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2.....	32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d.....	30 49 48
Fax.....	33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,	
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,	
Sole-Schwimmbad, Saline.....	0160 / 95 87 27 66
IHK Büro , Puschkinstraße 58	
(jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat)	03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Mädels..... Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Markt 14, 06556 Artern

Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Heygendorf0 152 / 28 66 44 08 u. 0 34 66 / 31 99 09
Voigtstedt0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Heygendorf Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt Di von 17.00 bis 18.30 Uhr
Schönfeld (nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben0 34 66 / 31 99 01
Gehofen0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel / Nikolausrieth0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf0 34 66 / 3 35 30

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Mönchpiffel-Nikolausrieth Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
Magdalenenstraße 230 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
Einbecker Straße 732 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
An der Promenade32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
Helmestraße 40 34 66 / 31 99 05
Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“
Rosengasse 21 a0 34 66 / 32 27 04

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
Gerstengarten 140 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“
Hofgasse 880 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“
Krumme Straße 20 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 130 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule
J.G. Borlach, Am Königstuhl 933 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
Kirchstr. 5/633 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
Otto-Brünner-Str. 87401 30 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
Puschkinstr. 5836 49 80

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 1074 19 50

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 1003 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-1733 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
An der Promenade 1074 19 41
Bund der Vertriebenen,
Ritterstr. 8 (Oberer Hof)32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 132 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes,
Fräuleinstr. 1232 20 76
VdK, Leipziger Str. 1732 17 70
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 832 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 3230 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,
Straße der Jugend 12a32 25 92
Suppenküche der TALI32 25 92
Freizeitzentrum30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 2236 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 67 40 44 57

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon0 34 66 / 32 90
Telefax0 34 66 / 32 91 00
E-Mailinfo@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)
Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mailinfo@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter03 46 73 / 9 98 77
Finanzen03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat03 46 73 / 9 98 79
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:
.....0172 / 8 6635 18

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 73 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 5232 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin,
Fräuleinstraße 832 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 373 10 97
FA f. Augenheilkunde Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 133 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 187 40 20 20
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO
Puschkinstraße 61740 44 04
.....Fax 740 44 05

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 83 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 230 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 2532 23 11

Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 1630 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 173 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 173 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 236 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 330 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie**

Aratora-Apotheke32 39 72
Engel-Apotheke30 24 77
Löwen-Apotheke30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 530 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 573 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 733 90 11
Physiotherapie Christine Lange,
Geschwister-Scholl-Platz 1332 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/1631 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 2532 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/1733 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 2430 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 2333 71 20
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda
Brauereistraße 374 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 160172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 93 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 1530 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 2932 49 11
Ergotherapie „Einklang“: Herrnstraße 47 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 3374 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 210 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 980 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 50 34 66 / 30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 70 34 66 / 3 12 54



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf
Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21
Verantwortlich für amtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf)
Verantwortlich für nichtamtlichen Teil: LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau
Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Christian Mattern, erreichbar unter Tel.: 0157/80668356, E-Mail: c.mattern@wittich-langewiesen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.
Verlagsleiter: Mirko Reise
Erscheinungsweise: In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7 % MWSt.) beim Verlag bestellen.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntgabe

gefasster Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse der Gemeinde Voigtstedt

In der 4. Sitzung des Stadtrates der Stadt Artern am 29.04.2019 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit den geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2016 und 2017 der Gemeinde Voigtstedt gefasst:

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2016 der Gemeinde Voigtstedt	Beschluss-Nr.:	13-04/2019
Entlastung des Bürgermeisters und der Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016	Beschluss-Nr.:	14-04/2019
Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2017 der Gemeinde Voigtstedt	Beschluss-Nr.:	15-04/2019
Entlastung des Bürgermeisters und der Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017	Beschluss-Nr.:	16-04/2019

Die einzelnen Jahresrechnungen liegen während der regulären Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern im Rathaus, Markt 14 (Zimmer 8) ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnung(en) zur Einsichtnahme bereit.

Blümel
Bürgermeister

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 1. Sitzung am 25.06.2019 die nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0001-06/2019 **Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift der Stadtratssitzung vom 29.04.2019**

Der Stadtrat bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 29.04.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0002-06/2019 **Wahl der/des ehrenamtlichen Ersten Beigeordneten**

Der Stadtrat wählt gemäß § 9 der Hauptsatzung der Stadt Artern einen ehrenamtlichen Ersten Beigeordneten.
Gewählt wurde: Frau Christine Zimmer

Beschluss-Nr. 0003-06/2019 **Wahl der/des ehrenamtlichen Zweiten Beigeordneten**

Der Stadtrat wählt gemäß § 9 der Hauptsatzung der Stadt Artern einen ehrenamtlichen Zweiten Beigeordneten.
Gewählt wurde: Herr Kevin Hartwig Schirmer

Beschluss-Nr. 0004-06/2019 **Beschluss der Geschäftsordnung für den Stadtrat und die Ausschüsse sowie die Ortschaftsräte der Stadt Artern**

Der Stadtrat beschließt die Geschäftsordnung für den Stadtrat und die Ausschüsse sowie die Ortschaftsräte der Stadt Artern lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0005-06/2019 **Beschluss über die Besetzung des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern**

Der Stadtrat beschließt die unten stehende Besetzung des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern:

Fraktion / Partei / Wählergruppe / Zusammenschluss	Mitglied	Stellvertreter
CDU-SPD	Zimmer, Christine	Scheja, Raimund
CDU-SPD	Reiber, Bernd	Helm, Sonja
Die Linke	Jursch, Ulrich	Ehrenpfordt, Ronald
Die Linke	Buffi, Petra	Saal, Christoph
PU	Gonschorek, Dirk	Schirmer, Kevin Hartwig
Sport	Weinreich, Karl-Heinz	Klug, Dorit

Beschluss-Nr. 0006-06/2019 **Beschluss über die Besetzung des Finanzausschusses des Stadtrates der Stadt Artern**

Der Stadtrat beschließt die unten stehende Besetzung des Finanzausschusses des Stadtrates der Stadt Artern:

Fraktion / Partei / Wählergruppe / Zusammenschluss	Mitglied	Stellvertreter
CDU-SPD	Zimmer, Christine	Reiber, Bernd
CDU-SPD	Wackermann, Manfred	Scheja, Raimund
Die Linke	Buffi, Petra	Koenen, Annegret
Die Linke	Jursch, Ulrich	Ehrenpfordt, Ronald
PU	Zimmermann, Diana	Schirmer, Kevin Hartwig
Sport	Klug, Dorit	Kindinger, Klaus-Bert

Beschluss-Nr. 0007-06/2019 **Beschluss über die Besetzung des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern**

Der Stadtrat beschließt die unten stehende Besetzung des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern:

Fraktion / Partei / Wählergruppe / Zusammenschluss	Mitglied	Stellvertreter
CDU-SPD	Baumann, Steffen	Wackermann, Manfred
CDU-SPD	Scheja, Raimund	Uhlig, Marlis
Die Linke	Schmidt, Lennert	Saal, Christoph
Die Linke	Ehrenpfordt, Ronald	Jursch, Ulrich
PU	Schirmer, Kevin Hartwig	Gonschorek, Dirk
Sport	Kindinger, Klaus-Bert	Weinreich, Karl-Heinz

Beschluss-Nr. 0008-06/2019 **Beschluss über die Besetzung des Ausschusses für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern:**

Fraktion / Partei / Wählergruppe / Zusammenschluss	Mitglied	Stellvertreter
CDU-SPD	Helm, Sonja	Zimmer, Christine
CDU-SPD	Uhlig, Marlis	Reiber, Bernd
Die Linke	Koenen, Annegret	Buffi, Petra
Die Linke	Saal, Christoph	Schmidt, Lennert
PU	Zimmermann, Diana	Gonschorek, Dirk
Sport	Weinreich, Karl-Heinz	Kindinger, Klaus-Bert

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Heygendorf

Der Ortschaftsrat des Ortsteils Heygendorf hat in seiner 3. Sitzung am 21.05.2019 die nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0003-05/2019

Beschlussfassung über die Niederschrift der Ortschaftsratssitzung, öffentlicher Teil, vom 09.04.2019

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 09.04.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Heygendorf

Der Ortschaftsrat des Ortsteils Heygendorf hat in seiner 1. Sitzung am 02.07.2019 den nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0001-07/2019

Beschlussfassung über die Niederschrift der Ortschaftsratssitzung, öffentlicher Teil, vom 21.05.2019

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 21.05.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Borxleben

Bekanntgabe

gefasster Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse der Gemeinde Borxleben

In der 1. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Borxleben am 18.06.2019 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit den geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2016 und 2017 gefasst:

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2016	Beschluss-Nr.:	0002-06/2019
Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016	Beschluss-Nr.:	0003-06/2019
Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2017	Beschluss-Nr.:	0004-06/2019
Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017	Beschluss-Nr.:	0005-06/2019

Die einzelnen Jahresrechnungen liegen während der regulären Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern im Rathaus, Markt 14 (Zimmer 8) ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnung(en) zur Einsichtnahme bereit.

**Franke
Bürgermeister**

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Borxleben

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben hat in seiner 1. Sitzung am 18.06.2019 die nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0001-06/2019

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 26.02.2019

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 26.02.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Gemeinde Gehofen

Bekanntgabe

gefasster Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse der Gemeinde Gehofen

In der 35. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Gehofen am 14.05.2019 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit den geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2016 und 2017 gefasst:

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2016	Beschluss-Nr.:	0173-05/2019
Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016	Beschluss-Nr.:	0174-05/2019
Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2017	Beschluss-Nr.:	0175-05/2019
Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017	Beschluss-Nr.:	0176-05/2019

Die einzelnen Jahresrechnungen liegen während der regulären Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern im Rathaus, Markt 14 (Zimmer 8) ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnung(en) zur Einsichtnahme bereit.

**Koch
Bürgermeister**

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen hat in seiner 1. Sitzung am 24.06.2019 die nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0001-06/2019

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 14.05.2019, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 14.05.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0002-06/2019

Beschluss der Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2019

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2019 samt ihren Anlagen.

Beschluss-Nr. 0003-06/2019

Beschluss des Finanzplanes 2018 - 2022 zum Haushaltsplan 2019 der Gemeinde Gehofen

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt den vorliegenden Finanzplan 2018 - 2022 zum Haushaltsplan 2019 der Gemeinde Gehofen.

Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen

Bekanntmachungsvermerk

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2019 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 03.07.2019 die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Gehofen, den 03.07.2019

**Koch
Bürgermeister**

Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2019

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung, ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 10. April 2018 (GVBl. S. 74) erlässt die Gemeinde Gehofen nachfolgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2019 wird hiermit festgesetzt. Er schließt

im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **682.549,00 €** und

im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **54.639,00 €** ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf **0,00 €** festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf **0,00 €** festgesetzt.

§ 4

Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

- a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) **313 v. H.**
- b) für die Grundstücke (B) **430 v. H.**

2. Gewerbesteuer..... 400 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **100.000,00 €** festgesetzt.

§ 6

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 3 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und nicht unabweisbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 2 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

§ 7

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2019 in Kraft.

Gehofen, den 03.07.2019

Gemeinde Gehofen

**Koch
Bürgermeister**

(Siegel)

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen während der allgemeinen Dienstzeit der Beschäftigten der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern - Zimmer 4 - ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses zugrundeliegenden Haushaltsjahres zur Einsichtnahme bereit.

Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntgabe

gefasster Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse der Gemeinde Kalbsrieth

In der 35. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Kalbsrieth am 23.05.2019 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit den geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2016 und 2017 gefasst:

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2016	Beschluss-Nr.:	0127-05/2019
Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016	Beschluss-Nr.:	0128-05/2019
Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2017	Beschluss-Nr.:	0129-05/2019
Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017	Beschluss-Nr.:	0130-05/2019

Die einzelnen Jahresrechnungen liegen während der regulären Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern im Rathaus, Markt 14 (Zimmer 8) ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnung(en) zur Einsichtnahme bereit.

**Ludwig
Bürgermeister**

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Kalbsrieth

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner 1. Sitzung am 01.07.2019 den nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0001-07/2019

Beschlussfassung über die Niederschrift der Gemeinderatsitzung vom 23.05.2019

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 23.05.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Bekanntgabe

gefasster Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

In der 21. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth am 14.05.2019 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit den geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2016 und 2017 gefasst:

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2016	Beschluss-Nr.:	0097-05/2019
--	----------------	--------------

Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016	Beschluss-Nr.:	098-05/2019
Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2017	Beschluss-Nr.:	099-05/2019
Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017	Beschluss-Nr.:	0100-05/2019

Die einzelnen Jahresrechnungen liegen während der regulären Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern im Rathaus, Markt 14 (Zimmer 8) ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnung(en) zur Einsichtnahme bereit.

Kummer
Bürgermeister

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Mönchpffifel-Nikolausrieth

Der Gemeinderat Mönchpffifel-Nikolausrieth hat in seiner 1. Sitzung am 09.07.2019 den nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0001-07/2019 Beschlussfassung über die Niederschrift der Gemeinderatsitzung vom 14.05.2019

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 14.05.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Gemeinde Reinsdorf

Bekanntgabe

gefasster Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse der Gemeinde Reinsdorf

In der 30. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Reinsdorf am 13.05.2019 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit den geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2016 und 2017 gefasst:

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2016	Beschluss-Nr.:	0128-05/2019
Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016	Beschluss-Nr.:	0129-05/2019
Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2017	Beschluss-Nr.:	0130-05/2019
Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017	Beschluss-Nr.:	0131-05/2019

Die einzelnen Jahresrechnungen liegen während der regulären Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern im Rathaus, Markt 14 (Zimmer 8) ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnung(en) zur Einsichtnahme bereit.

Schmidt
Bürgermeister

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner 1. Sitzung am 26.06.2019 die nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0001-06/2019 Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 13.05.2019

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 13.05.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0002-06/2019 Beschlussfassung zur Ernennung zum ehrenamtliches stellvertretenden Ortsbrandmeister unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf

Der Gemeinderat Reinsdorf ernennt Herrn Daniel Siebenhüner zum ehrenamtlichen stellvertretenden Ortsbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Reinsdorf unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf.

Bekanntmachung

Die Firma Sabowindpark Reinsdorf GmbH & Co. KG, Frauensteiner Straße 118, 09599 Freiberg, hat mit Schreiben vom 11.03.2019 beim Landratsamt Kyffhäuserkreis einen Antrag nach § 16 des Gesetzes zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen durch Luftverunreinigungen, Geräusche, Erschütterungen und ähnliche Vorgänge (Bundes- Immissionsschutzgesetz - BImSchG) zur wesentlichen Änderung der Windenergieanlage (WEA 9) im Windpark Reinsdorf am Standort in 06556 Reinsdorf, Gemarkung Reinsdorf, Flur 5, Flurstücke 68/1 und 70/1 gestellt. Bei dem Vorhaben handelt es sich um eine wesentliche Änderung der im Sinne des BImSchG genehmigungsbedürftigen Anlage nach Nummer 1.6.2 Verfahrensart V des Anhangs 1 der 4. Verordnung zur Durchführung des BImSchG (Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen - 4. BImSchV).

Das beantragte Vorhaben beinhaltet im Wesentlichen die Aufhebung der turbulenzbedingten Betriebsbeschränkungen und die Anpassung des fledermausfreundlichen Betriebsalgorithmus gemäß den unter Ziff. 4.2. und 4.3. bzw. 10.3. ff. aufgeführten Nebenbestimmungen des Genehmigungsbescheides 01/16 des Landratsamtes Kyffhäuserkreis vom 26.10.2016 (Az.: III.3.4-106.11-G-01/16) für die Windenergieanlage (WEA 9), welche sich innerhalb des im Regionalplan Nordthüringen ausgewiesenen Vorranggebietes für Windenergie (W-8 „Heldrungen / Braunsroda“) befindet.

Unter Berücksichtigung des Bestandes im Windvorranggebiet W-8 „Heldrungen / Braunsroda“ mit insgesamt 9 vorhandenen Windenergieanlagen war für das beantragte Vorhaben gemäß § 9 Absatz 2 Nr. 2 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG, hier: UVP-Pflicht bei Änderungsvorhaben) in Verbindung mit Nr. 1.6.2 der Anlage 1 des UVPG eine allgemeine Vorprüfung des Einzelfalls gemäß den Vorgaben des § 7 UVPG durchzuführen. Die allgemeine Vorprüfung wird als überschlägige Prüfung unter Berücksichtigung der in Anlage 3 des UVPG aufgeführten Kriterien durchgeführt. Die UVP-Pflicht besteht, wenn das Vorhaben nach Einschätzung der zuständigen Behörde erhebliche nachteilige Umweltauswirkungen haben kann, die nach § 25 Absatz 2 UVPG bei der Zulassungsentscheidung zu berücksichtigen wären.

Gemäß § 5 Absatz 2 UVPG wird hiermit bekannt gegeben: Die überschlägige Überprüfung der Antragsunterlagen auf der Grundlage der in Anlage 3 des UVPG aufgeführten Kriterien hat zum Ergebnis geführt, dass die Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung nicht erforderlich ist.

Erhebliche nachteilige Umweltauswirkungen auf die Schutzgüter im Sinne des § 2 Absatz 1 UVPG, die nach § 25 Absatz 2 UVPG bei der Zulassungsentscheidung zu berücksichtigen wären, sind durch das Vorhaben nicht zu erwarten. Schutzkriterien gemäß der Anlage 3 zum UVPG sind durch das Vorhaben nicht oder nur gering betroffen. Es kommt dadurch zu keinen Auswirkungen auf Fläche, Boden, Wasser, Landschaft, Pflanzen, Klima und Luft, biologische Vielfalt, Bau- und Bodendenkmäler. Für die Siedlungsbereiche (Braunsroda, Reinsdorf und Bretleben) wer-

den die geltenden Immissionsrichtwerte nach TA Lärm und die Richtwerte für den Schattenwurf eingehalten.

Die durch die vorgesehene Anpassung des fledermausfreundlichen Betriebsalgorithmus ggf. hervorgerufenen anlagen- bzw. betriebsbedingten Beeinträchtigungen sind als nicht erheblich nachteilig im Sinne von § 7 Abs. 1 UVPG einzustufen.

Es wird darauf hingewiesen, dass diese Entscheidung gemäß § 5 Abs. 3 UVPG nicht selbstständig anfechtbar ist.

Die Entscheidungsgründe sind der Öffentlichkeit nach den Bestimmungen des Thüringer Umweltinformationsgesetzes (ThürUIG) vom 10.10.2006 (GVBl. S. 513) im Landratsamt Kyffhäuserkreis, Untere Immissionsschutzbehörde, Markt 8, 99706 Sondershausen, zugänglich.

Sondershausen, den 04.06.2019

Landratsamt Kyffhäuserkreis

Die Landrätin

Hochwind-Schneider

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Aratora Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Bereitschaftsdienst Monat Juli 2019

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 03466 - 21 83 0

Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf

Telefon: 03466 - 30 27 56

Handy: 0173 / 95 83 04 7

Bereitschaftsdienst Monat August 2019

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 03466 - 31 21 7

Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86

Handy: 0171 / 93 36 04 1

Finanzielle Unterstützung für Vereine

AOK PLUS startet „Vereinsaktion“



Die Renovierung des Vereinshauses, ein neuer Trikotsatz für den Nachwuchs oder vielleicht ein neues Sportgerät - für notwendige Anschaffungen fehlt vielen

Sportvereinen häufig das nötige Geld. Mit ihrer Kinder- und Jugendarbeit leisten diese einen unverzichtbaren Beitrag für die Integration und sportliche Bildung vor allem in ländlichen Regionen. Allein in Thüringen bringen rund 3.400 Sportvereine über 370.000 Menschen tagtäglich in Bewegung. Mit der „Vereinsaktion“ möchte die AOK PLUS ihnen deshalb finanziell unter die Arme greifen.

Bis zum 31. Juli 2019 können sich Vereine aus Thüringen und Sachsen unter www.gesundetaten.de um eine Finanzspritze für die Vereinskasse bewerben. Danach wird wöchentlich ein Gewinner pro Bundesland ausgelost, der damit 1000 Euro sicher hat. Zusätzlich haben die Mitglieder die Chance, den Gewinn auf 1.500 Euro zu erhöhen: Wenn zur Gewinnübergabe mindestens 100 Personen anwesend sind, gibt es einen Bonus von 500 Euro. Unter allen Teilnehmenden wird außerdem ein origineller AOK PLUS-Handsessel verlost.

Zum Start der diesjährigen Aktion unterstützt die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen den Verein Rodelverein "SV

48 EGS e. V." mit 500 Euro. Dafür nutzt die AOK PLUS das Preisgeld des Marketingpreises

„Radio Award“, den sie für ihre Familienkampagne erhalten hatte. Die Suhlur wurden aus den über 2.200 Vereinen ausgewählt, die bereits 2017 an der Aktion „Vereinsache“ teilgenommen hatten. Mit den 500 Euro unterstützt die AOK PLUS die weitere Arbeit des „Rodelteams Suhl“ in der Region.

IHK-Sprech- und Netzwerktage jetzt an neuem Standort - VHS Artern



Die bisher im Rathaus Artern stattfindenden Existenzgründungsberatungen sowie die Netzwerkberatungen mit den Partnern der Handwerkskammer Erfurt, GFAW, Thüringer Aufbaubank, Agentur für Arbeit, Jobcenter sowie dem ThEx werden ab Juli 2019 in den Räumlichkeiten der **Volkshochschule Artern, Puschkinstraße 58** durchgeführt.

Jeden zweiten (IHK-Sprechtage) und vierten (Netzwerktage) Donnerstag eines Monats sind von 9:00 bis 12:00 Uhr kompetente Ansprechpartner zu Fragen der Gründung, Finanzierung und Förderung vor Ort.

Die Anmeldung und Koordination der Termine erfolgt über das Regionale Service-Center Nordhausen unter Telefon 03631 90820.

gez. **Diana Stolze**

Leiterin Regionale Service-Center

Landkreise Eichsfeld, Nordhausen und Kyffhäuserkreis



DER BÜRGERBEAUFTRAGTE
DES FREISTAATS THÜRINGEN

Der Bürgerbeauftragte des Freistaats Thüringen zum Sprechtag in Sondershausen

Sie verstehen Ihren amtlichen Bescheid nicht? Sie haben sich im Labyrinth der Ämter und Behörden verlaufen und brauchen Unterstützung? Oder Sie benötigen einfach nur eine Information oder Auskunft und wissen aber nicht, an wen Sie sich wenden können?

Der Bürgerbeauftragte des Freistaats Thüringen hilft Bürgerinnen und Bürgern in allen Fällen, in denen sie von einer Handlung der öffentlichen Verwaltung betroffen sind. Er schaut genau hin, überprüft, berät und unterstützt Bürgerinnen und Bürger in Verwaltungsangelegenheiten. Jeder hat das Recht, sich an den Bürgerbeauftragten zu wenden. Seine Hilfe ist kostenlos.

Der nächste Sprechtag des Bürgerbeauftragten des Freistaats Thüringen, Dr. Kurt Herzberg, findet statt am:

22. August 2019 ab 9.00 Uhr

im Landratsamt Kyffhäuserkreis,

Markt 8, 99706 Sondershausen (Sitzungszimmer)

Aus organisatorischen Gründen vereinbaren Sie bitte Ihren persönlichen Gesprächstermin unter der Tel.-Nr.: 0361 57 3113871 oder unter post@buergerbeauftragter-thueringen.de.

Weitere Sprechtage, u.a. im Büro des Bürgerbeauftragten in Erfurt, finden Sie unter www.buergerbeauftragter-thueringen.de.

Sie können sich auch gern schriftlich oder telefonisch an den Bürgerbeauftragten wenden.

Kontaktdaten: siehe unten.

Weitere Informationen zur Aufgabe und Arbeit des Bürgerbeauftragten finden Sie unter www.buergerbeauftragter-thueringen.de.

Dr. Kurt Herzberg •

Der Bürgerbeauftragte des Freistaats Thüringen

Postanschrift: Postfach 90 04 55, 99107 Erfurt

Besucheranschrift: Jürgen-Fuchs-Straße 1, 99096 Erfurt

Telefon 0361 57 3113871 • Fax 0361 57 3113872

Internet: www.buergerbeauftragter-thueringen.de

E-Mail: post@buergerbeauftragter-thueringen.de

*Mitglied der Arbeitsgemeinschaft der parlamentarisch
gewählten Bürgerbeauftragten Deutschlands*

Energieberatung im Kyffhäuserkreis

Termine im Juli und August



Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen findet jeweils alle zwei Wochen in Sondershausen in der Crucisstraße 8 (Bürgerzentrum Cruciskirche) sowie in **Artern in der Leipziger Straße 17** statt.

Die Termine für **ARTERN**

Juli:

Mittwoch, 24.07. von 9.00 bis 12.00 Uhr

August

Mittwoch, 07. und 21.08. von 9.00 bis 12.00 Uhr

Eine vorherige telefonische Anmeldung ist unbedingt erforderlich und kann unter den Telefonnummern **0800 - 809 802 400** (kostenfrei) oder **0361 - 555140** vorgenommen werden.

Beratet wird zu den Themen Heiztechnik, Erneuerbare Energien (Solarthermie, Photovoltaik, Biomasse), Wärmedämmung, Schimmel, Stromsparen im Haushalt sowie zum Wechsel des Strom- oder Gasanbieters.

Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Energie- und GreenTech-Agentur (ThEGA) ist die Beratung **kostenfrei**.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

www.verbraucherzentrale-energieberatung.de

Solarstromanlagen - hierauf sollten Sie achten

Ausrichtung, Dachneigung und Verschattung

Vor dem Kauf einer Solarstromanlage sollte jeder Hausbesitzer prüfen, ob das Dach des Eigenheimes dafür geeignet ist. Die Verbraucherzentrale Thüringen sagt, worauf Sie dabei achten sollten.

„Die Ausrichtung der Dachfläche und die Sonneneinstrahlung entscheiden über den Ertrag und damit die Wirtschaftlichkeit der Anlage. Optimal ist eine Südausrichtung und eine Dachneigung von 30 Grad“, erklärt Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen.

Aber auch abweichende Ausrichtungen nach Südost oder Südwest funktionieren. Hier ist mit einem um fünf bis zehn Prozent geringeren Ertrag als bei einer ganz nach Süden ausgerichteten Anlage zu rechnen. Neigungen von unter 25 oder über 60 Grad können den Ertrag um bis zu zehn Prozent verringern. Selbst nach Osten oder Westen ausgerichtete Dächer sind nutzbar, vor allem, wenn sie unverschattet sind und ihre Neigung eher flach als steil ist. Flacher als 10 bis 15 Grad sollten die Module aber nicht geneigt sein, damit sie vom Regen noch gereinigt werden. Bei einer senkrechten Installation an der Fassade ist mit einem Ertrag von 70 Prozent zu rechnen.

„Wichtiger als Ausrichtung und Neigung ist jedoch, dass möglichst kein Schatten auf die Module fällt. Ganzjährige Verschattungen durch Bäume oder Gebäude können den Ertrag deutlich mindern“, warnt Ballod. Auch schmale Schatten, beispielsweise von Leitungen oder Antennen, können die Leistung beeinträchtigen. Falls möglich, versetzen Sie deshalb Antennen, Lüfter und andere Dachaufbauten und halten Sie eine Modulbreite Abstand zu Gauben und Erkern.

Die Wirtschaftlichkeit einer Solarstromanlage lässt sich mithilfe des Solarrechners der Thüringer Energie- und GreenTech-Agentur (ThEGA) auf der Website <https://www.solarrechner-thueringen.de> berechnen. Die Verbraucherzentrale Thüringen bietet zudem einen Eignungs-Check Solar an, bei dem ein Energieberater vor Ort prüft, ob das Gebäude für die Nutzung von Sonnenenergie geeignet ist. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der ThEGA ist das Angebot kostenfrei. Termine für einen Eignungs-Check Solar können unter Tel. **0800 809 802 400** (kostenfrei) oder unter **0361 555140** vereinbart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.



Im Urlaub einfach mal abschalten

Mit ein paar Handgriffen kann man sein Zuhause vor dem Sommerurlaub in den Energiesparmodus versetzen. Die Verbraucherzentrale Thüringen zeigt, wie man dadurch Energie sowie Geld spart und gleichzeitig etwas für die Umwelt tut.

Als einfachsten Schritt sollte der Verbraucher vor der Abreise alle nicht benötigten elektrischen Geräte ausschalten oder deren Stecker ziehen. Selbst im **Stand-by-Modus** verbrauchen elektrische Geräte ohne sichtbares Zeichen Strom - ältere Exemplare sogar ziemlich viel. Durch die Verwendung von Steckdosenleisten mit Schaltern ist das Ausschalten von mehreren elektrischen Geräten am bequemsten zu erledigen. „Denken Sie zum Beispiel daran, den Computer herunterzufahren, Ladegeräte aus den Steckdosen zu ziehen und den Router auszuschalten. Jedoch kann dadurch bei manchen Modellen die Telefonanlage mit ausgeschaltet werden“, erläutert Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen.

Klimageräte sollten ausgeschaltet werden, damit sie nicht unnötig im Kühlbetrieb laufen. Bei sehr langer Abwesenheit kann es sich lohnen, den **Kühlschrank** zu enteisen und während der Abwesenheit auszuschalten. Nach der Rückkehr läuft der Kühlschrank dann ohne die Eisschicht effizienter.

Die **Heizungsanlage** sollte spätestens jetzt auf Sommerbetrieb gestellt werden. So wird Strom gespart, da dann die Heizungspumpe abgestellt wird. In Ein- und Zweifamilienhäusern kann zudem die Warmwasserzirkulation ausgeschaltet werden. Nach dem Urlaub sollte aus hygienischen Gründen das Wasser einmalig auf 70 Grad Celsius aufgeheizt werden.

Um sein zu Hause urlaubsfit zu machen, können Verbraucher Unterstützung von einem Energieberater der Verbraucherzentrale erhalten. In einem Energie-Check gibt der Berater individuelle Tipps vor Ort und berät auch zu anderen Maßnahmen des Energieeinsparens. Termine für einen Energie-Check können unter Tel. **0800 809 802 400** (kostenfrei) oder unter **0361 555140** vereinbart werden.

Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Energie- und GreenTech-Agentur (ThEGA) ist die Beratung kostenfrei.

Baubeginn im Bärental:

**Hängeseilbrücke für die Hohe Schrecke entsteht
176 m lange Brücke wird in etwa 12 Wochen gebaut**



Die Baustelle ist eingerichtet, Material aufgestellt - jetzt geht der Bau los. Im Bärental in der Hohen Schrecke hat der Bau der lange geplanten Hängeseilbrücke begonnen. In etwa drei Monaten Bauzeit entsteht die 176 m lange Stahl- und Holzkonstruktion,

die in das Wanderwegenetz eingebunden wird und Besuchern eine neue Attraktion im Wald bieten wird.

Der Verein Hohe Schrecke - Alter Wald e.V. als Bauherr hat im Brückenbau erfahrene Büros aus Chur in der Schweiz beauftragt. Das schlichte Design passt sich in bestehende Schneisen

im Wald hinein, lediglich eine kurze Strecke Wanderweg entsteht neu.

„Die Hohe Schrecke Region weiß, die eigenen Besonderheiten zu schätzen und zu schützen“ so Dagmar Dittmer, Vereinsvorsitzende. Mit der Brücke wird ein Beitrag zur touristischen und damit wirtschaftlichen Entwicklung der Region geleistet und die Kernbereiche des Naturschutz-Großprojektes weiter in Schutz genommen. Im Wald entsteht neben der Brücke keine weitere Infrastruktur - Gastronomen und touristische Anbieter im Umfeld sollen vom neuen Anlaufpunkt profitieren.

Gleichzeitig musste der Verein feststellen, dass es an der Baustelle bereits Vandalismus und mitwillige Zerstörungen gegeben hat. Frau Dittmer: „Solche kriminellen Taten verurteilen wir aufs Schärfste. Sie schaden dem Ansehen der Region und gefährden die Sicherheit der Menschen auf der Baustelle. Wir werden als Verein zusammen mit den beteiligten Firmen alle notwendigen Maßnahmen zur Sicherung der Baustelle ergreifen.“

Der Verein bittet außerdem alle, die im Wald sind - ob beruflich oder weil sie die Natur genießen wollen, mit wachem Blick unterwegs zu sein.

Die Eröffnung der Brücke ist für Ende September geplant.

Hintergrund-Infos

- Planung durch Schweizer Brückenplaner X-statik - Hans Pfaffen
- Bau durch die Creststageo AG
- Hängebrücke mit
 - ca. 176 m Länge
 - ca. 25 m über der tiefsten Stelle im Grund
 - ca. 1 m Seilbreite mit Holzschlag
- Rundweg mit ca. 3 km Länge auf bestehenden Wegen mit Einbindung in den Thüringer Urwaldpfad
- Naturschutzfachliche Begleitung durch die Naturstiftung David

Begegnung und Lebensfreude pur - trotz 96 Jahren Altersunterschied

Sportfest im Wohnstift Kloster Donndorf mit Gästen aus der Thepra-Kita in Donndorf

Mit einem kräftigen „Sport frei!“ eröffnete Susann Meinert von der Hausleitung das diesjährige Sportfest im Hof des Wohnstifts Kloster Donndorf. Diesmal aber mischten sich unüberhörbar zahlreiche Kinderstimmen in den fröhlichen Ruf. Denn als Gäste waren die Kinder der Marienkäfergruppe aus der Donndorfer Thepra-Kindertagesstätte „Bummi“ mit ihren Erzieherinnen gekommen. In den nachfolgenden Wettbewerben sammelten die 3- bis 6-Jährigen an der Seite der Seniorinnen und Senioren des Wohnstifts mit großem Eifer Punkte und sorgten für quirliges Leben zwischen den einzelnen Stationen.

Die Augen der Kinder leuchteten bei jedem Wettkampf und dieses Leuchten übertrug sich unmittelbar auf die Gastgeber. Selbst die Altersspanne von stolzen 96 Jahren zwischen Gertrud Pohl (99) und der kleinen Annabell (3) war dabei kein Hindernis.

„Es war faszinierend und anrührend, wie unkompliziert die Kinder sogar mit stark dementen Heimbewohnern in Kontakt kamen. Beide Seiten hatten einen überaus glücklichen Vormittag und wünschen sich Wiederholung.“, schildert Bernd Lindig vom diakonischen Träger seine Eindrücke vom gemeinsamen Sportfest.



Sportsfreundinnen: Gertrud Pohl (99) und Annabell (3)



Die Marienkäfergruppe aus der Donndorfer Thepra-Kindertagesstätte „Bummi“ zu Gast im Wohnstift Kloster Donndorf Fotos: Bernd Lindig

**Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Diakoniestiftung Weimar Bad Lobenstein**

Noch Plätze frei



Ein Instrument zu erlernen ist eine kreative und abwechslungsreiche Freizeitgestaltung für Kinder und Erwachsene. Ob Klassik, Rock oder Lagerfeuermusik - hier können Sie es lernen!

Ich wünsche all meinen Schülerinnen und Schülern erlebnisreiche Sommerferien und kann zum neuen Schuljahr noch begrenzte freie Plätze in den Fächern: Konzert- und E-Gitarre, Bass und Schlagzeug anbieten (auch über das Bildungs- und Teilhabepaket möglich).

Vereinbaren Sie rasch einen kostenlosen Schnuppertermin.

Ich freue mich auf Sie!
Henne Recordings Hendryk Zunkel
Karl- Hühnerbein- Str. 29, 06556 Artern
03466/300257 0178/ 752 4802

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, den 13.08.2019

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 23.08.2019

Ortsteil Schönfeld

Kultursommer Schönfeld

Herzliche Einladung

Am **Donnerstag, den 15. August 2019 um 19.00 Uhr** sind alle

ganz herzlich eingeladen zu „Radio Unplugged“ und Frau Ulrike Großhennig mit ihrer Band „Am Besten Gestern“

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

U. Telschow



- 10.08. zum 80. Geburtstag Frau Schindler, Ditha
- 11.08. zum 75. Geburtstag Frau Grosche, Annemarie
- 15.08. zum 75. Geburtstag Frau Teichmann, Ines
- 18.08. zum 75. Geburtstag Frau Leity, Doris
- 20.08. zum 95. Geburtstag Herr Heise, Günter
- 23.08. zum 85. Geburtstag Herr Soost, Wolfgang

Artern OT Heygendorf

- 12.08. zum 90. Geburtstag Frau Muth, Milda

Artern OT Voigtstedt

- 02.08. zum 80. Geburtstag Herr Sohr, Volkmar
- 13.08. zum 85. Geburtstag Frau Dreßler, Gisela

Borxleben

- 22.08. zum 70. Geburtstag Herr Preuße, Norbert

Gehofen

- 07.08. zum 75. Geburtstag Frau Greschuchna, Margit

Kalbsrieth

- 25.07. zum 70. Geburtstag Herr Schöneberg, Bernhard

Kalbsrieth OT Ritteburg

- 27.07. zum 75. Geburtstag Herr Wichert, Wolfgang
- 02.08. zum 70. Geburtstag Herr Solle, Bertram
- 04.08. zum 75. Geburtstag Frau Hubold, Sabine

Mönchpiffel-Nikolausrieth OT Mönchpiffel

- 02.08. zum 70. Geburtstag Herr Lewandowski, Helmut
- 02.08. zum 70. Geburtstag Herr Strnad, Manfred
- 06.08. zum 75. Geburtstag Herr Lehne, Klaus

Reinsdorf

- 19.08. zum 70. Geburtstag Frau Eisenhardt, Erika

Gemeinde Reinsdorf

Abwasserzeckverband Thüringer Pforte informiert

Entsorgung Fäkalschlamm - Gemeinde Reinsdorf

in der Zeit vom **19. bis 30.08.2019**

Die Daten sind unter Vorbehalt gültig, Änderung des Tourenplanes sind durch den AZV „Thüringer Pforte“ jederzeit möglich.

Terminvereinbarungen bitte über:

Fa. Rohrservice Arndt Sangerhausen, Telefon: 03464-579144

AZV „Thüringer Pforte“



Veranstaltungen

Hinterlassen Sie Ihren „Fingerabdruck“

Farbfieber am Parkplatz „Alte Poststraße“ in Artern

Innerhalb eines Ferienworkshops wurden die Stützmauern am Parkplatz farblich erneuert. Nehmen Sie am 23.07.2019 in der Zeit von 12:00 bis 14.00 Uhr doch auch für wenige Minuten Pinsel, Schablone oder Sprayflasche selbst in die Hand und gestalten einen kleinen Teil der Flächen. Hinterlassen Sie sozusagen Ihren Fingerabdruck als Geschenk an unsere Stadt. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Team der

ThINKA Artern

Einbecker Straße 6, 06556 Artern

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern OT Artern

- 19.07. zum 70. Geburtstag Herr Gebhardt, Dieter
- 21.07. zum 90. Geburtstag Frau Luschnat, Käte
- 21.07. zum 90. Geburtstag Herr Og, Gerhard
- 23.07. zum 70. Geburtstag Frau Stolze, Ingrid
- 25.07. zum 80. Geburtstag Frau Matthias, Doris
- 25.07. zum 70. Geburtstag Frau Nowak, Rosemarie
- 31.07. zum 80. Geburtstag Frau Altrock, Doris
- 31.07. zum 70. Geburtstag Frau Münx, Rosel
- 02.08. zum 70. Geburtstag Frau Linsenbarth, Sabine
- 05.08. zum 70. Geburtstag Herr Springsguth, Hans-Jürgen
- 06.08. zum 75. Geburtstag Frau Lassler, Karin



Schalmeien erleben Konzertreise in der Slowakei

Arterner Delegation zum Europa-Camp in der Partnerstadt Topol'čany

Gemeinsam mit dem neuen Bürgermeister Torsten Blümel, der Partnerschaftsbeauftragten Bettina Beckel und dem Ortschaftsratsmitglied Martin Unverricht hatte das Arterner Schalmeienorchester die Ehre, seinen Heimatort zum Städtepartnerschaftstreffen in der slowakischen Stadt Topol'čany zu vertreten. Schon zum 24. Mal trafen sich Delegationen aus dem thüringischen Artern, dem niedersächsischen Einbeck, dem französischen Mazingarbe und dem diesjährigen Gastgeber Topol'čany vom 21. bis 24. Juni 2019, um die internationalen Kooperationen zu festigen, neue Kontakte zu knüpfen und den traditionellen Kulturaustausch zu bewahren.

Nach elf Stunden Busfahrt in Richtung hochsommerliche Slowakei, blitzschnellem Internatsbezug und leckerem Abendessen warfen sich die Musikerinnen und Musiker sofort in ihre Auftrittskleidung und begaben sich schnurstracks zur Auftaktveranstaltung im nahegelegenen „Dom kultury (Kulturhaus)“. Nach vielen herzlichen Begrüßungsworten durften die Schalmeien das Europa-Camp 2019 musikalisch einläuten, bevor sie die Abgeordneten in Marschformation durch Topol'čany's Stadtzentrum zum Dinner geleiteten.

Schwülwarm startete auch der Samstag, doch schon bald entluden sich die hohen Wolken und brachten erfrischendes Nass. Das Orchester ließ es sich dennoch nicht nehmen, Topol'čany's Innenstadt mit seiner Schalmeienmusik zu füllen. Nach einer spontanen morgendlichen Probe in der sechsten Etage der Unterkunft über Topol'čany's Skyline hinweg polierte es die Instrumente und machte sich auf den Weg zum pittoresken Marktplatz. Blitz und Donner lieferten die passende Licht-Show und den nötigen Bass, sodass trotz ergiebigen Gewitterregens immer wieder Publikum stehen blieb und den ihm gänzlich unbekanntem Tönen lauschte. Am Nachmittag ging es in die neben Bratislava älteste slowakische Stadt Nitra. Statt der geplanten Stadterkundungs- und Shopping-Tour suchten die europäischen Gäste zunächst trockenen Unterschlupf vor dem anhaltend starken Sommergewitter und statteten einem

kleinen Heimatmuseum einen spontanen Besuch ab. Als sich das Wetter wieder ein wenig beruhigt hatte, ließ man dann doch noch die Portemonnaies klingeln und pilgerte mit Blick auf die malerische Burg durch die Geschäfte im Stadtzentrum. Währenddessen besuchten die Stadtabgeordneten Banská Štiavnica, die älteste und als UNESCO-Weltkulturerbe verzeichnete Bergstadt der Slowakei, sowie deren architektonisch und landschaftlich wunderschöne Umgebung.

Am Samstagabend wurde im Festsaal der Unterkunft überraschend ein 60. Geburtstag gefeiert, sodass die Musikerinnen und Musiker die Gelegenheit nutzten, ihre Instrumente nochmals zu schnappen, trotz sprachlicher Hürden musikalisch zu gratulieren und die landesweit fremde Schalmeienmusik weiter bekanntzumachen. Musik ist eben doch die Sprache der Welt und verbindet Nationen.

Der Sonntagmorgen stand dann ganz im Sinne des katholischen Glaubens in Topol'any. Unzählige Menschen pilgerten schick gekleidet in die anmutige Kirche auf dem Marktplatz, in der die Heilige Messe abgehalten wurde. In dieser Zeit formierten sich die Arterner Schalmeien draußen auf einer kleinen Empore vor dem Gotteshaus, um das Kirchenpublikum zu empfangen und u.a. mit ruhigen Schalmeienklängen zum weltweit bekannten Titel „Hallelujah“ zu erfreuen. Besonders ehrten das Orchester die Worte eines begeisterten Zuhörers, der sich dafür bedankte, dass es die Menschen der Welt mit seiner wundervollen Musik und Leidenschaft erfreut.

Im Anschluss daran wartete das Organisationsteam im städtischen Freibad bereits mit einigen Sportspielen. Neben lustigem Zielwerfen und einem Volleyballturnier stand auch ein Schwimmwettbewerb auf dem Programm, jedoch machte der Wettergott den Teilnehmenden mit einem aufziehenden Wolkenbruch einen Strich durch die Rechnung. Zu Fuß in die Unterkunft zurückzukehren, war schier unmöglich. Zum Glück kehrten die Abgeordneten der Partnerstädte gerade von ihrem historischen Ausflug ins Chateau



Appony in Oponice, einem heute noblen 4-Sterne-Hotel mit einzigartiger antiker Bibliothek, in deren Bestand sich tausende originale Bücher aus der Zeit des Barock befinden, zurück. So konnte ihr Shuttle kurzum organisiert werden, um die Schwimmbadgäste zumindest halbwegs trocken „nach Hause“ zu bringen. Vom morgendlichen Konzert vor der Kirche hatten die Arterner ihre Instrumente noch bei sich. Also beschlossen sie kurzweg, im Reisebus durch die Stadt zu musizieren und dem kurzfristig eingesprungenen Busfahrer mit einem außergewöhnlichen Ständchen à capella zu danken.

Aufgewärmt und vom Abendessen frisch gestärkt wurde der Sonntagabend eingeleitet und das diesjährige Euro-Camp schon fast wieder Geschichte. Zahlreiche tolle Momente, Gespräche, Besuche und Abenteuer konnten alle Teilnehmenden in einer würdigen Abschlussveranstaltung im Kulturhaus Revue passieren lassen. Nach einem fantastischen, sehr emotionalen Solo-Tanz und einer zauberhaft schönen Gruppen-Choreographie der ortsansässigen Tanzgruppe NOVUM zu „Alice im Wunderland“ sowie aufrichtigen Dankesworten der Bürgermeisterinnen und Bürgermeister aller teilnehmenden Städte durfte auch das Schalmeyenorchester Artern noch einmal musikalisch für das gelungene EuroCamp Danke sagen.

„Wir möchten uns bei der Stadt Topol'čany und ihrer Bürgermeisterin Frau Gieciová für die tolle Organisation, das

schöne Programm und die stete Hilfsbereitschaft bedanken. Ein herzliches Dankeschön gilt auch den Vertretern unserer Stadt Artern für die rundum angenehme Begleitung und Unterstützung, unserem geduldigen Busfahrer, der uns sicher durch Mittel- und Osteuropa chauffierte, dem Internatpersonal für den herzlichen Empfang an der Rezeption und die leckere Verpflegung von morgens bis abends sowie allen Publikumsgästen - ob in der Stadt im Vorbeigehen, in den Restaurants, zwischen den Heiligen Messen, zu den internen Veranstaltungen unseres internationalen Treffens oder zur Geburtstagsfeier am Samstagabend im Internatssaal - für die vielen lobenden Worte und die uns stets entgegengebrachte Begeisterung sowie allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus Einbeck, Mazingarbe und Topol'čany für das gelungene und harmonische Wochenende. Besonders danken möchten wir den tapferen Mitgliedern unseres Orchesters, die trotz der sommerlichen Temperaturen und des abwechslungsreichen Programms all die Auftritte stets gut gelaunt super gemeistert und sich auch außerhalb dieser von ihrer wirklich besten Seite gezeigt haben.“

Im kommenden Jahr lädt die Stadt Einbeck zum großen Jubiläumstreffen anlässlich des 25. Europa-Camps zu sich nach Niedersachsen ein.



Aktuelle Blutspendetermine

III. Quartal 2019

- 29.07.2019 Heygendorf
Sportlerheim, Kolonie 137 c
17:00 - 20:00 Uhr
- 05.09.2019 Artern
Borlachschnle, Am K6nigstuhl 9
15:30 - 19:30 Uhr
- 10.09.2019 Artern
Borlachschnle, Am K6nigstuhl 9
15:30 - 19:30 Uhr



Kostenlose Service-Hotline: 0800 / 1194911

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Artern, Wasserstraße 18

Veranstaltungen im August

Donnerstag 01.08.19

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Montag 05.08.19

10.00 Uhr Singkreis

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Mittwoch 07.08.19

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag 08.08.19

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Freitag 09.08.19

ab 14.30 Uhr kommt die Eis-Frau

Montag 12.08.19

10.00 Uhr Lesekreis

14.00 Uhr Kaffeenachmittag + Spiele

Mittwoch 14.08.19

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag
mit leckeren Eisbechern

Donnerstag 15.08.19

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Montag 19.08.19

10.00 Uhr Gymnastik

14.00 Uhr Spielrunde

Mittwoch 21.08.19

14.00 Uhr Grillfest (bei sch6nem Wetter)

Donnerstag 22.08.19

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Freitag 23.08.19

14.30 Uhr zum letzten Malin diesem Sommer
kommt die Eis-Frau

Montag 26.08.19

10.00 Uhr Malkreis

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Mittwoch 28.08.19

14.00 Uhr Geburtstags-Kaffee
unserer August-Geburtstagskinder

Donnerstag 29.08.19

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde



Vereine und Verbände

Grillabend beim VdK OV Artern



Sch6nstes Grillwetter hatten die ca. 65 Mitglieder des OV Artern zu ihrer Info-Veranstaltung mit anschließendem Grillen mitgebracht. Der neue Ort für die Grillnachmittage ist die „Stadion-Gaststätte“ in Artern. Hier kann man drinnen und draußen gut sitzen und man kann unseren „Grillmeister Ronny“ beim Grillen zu sehen.

Die Vorsitzende des OV, Ina R6mer, teilte in der Zeit den Mitgliedern einige Info mit. Sie sprach über die neuen Teilnehmerlisten - Unterschrift Anwesenheit und Foto. Wegen der Eingemeindung von Heygendorf und Voigtstedt werden von betreffenden Mit-

glieder die neuen Adressen und wo sich die Telefonnummern ändern, dies zu melden. Die Daten der Mitglieder bleiben beim Ortsverband und werden nicht weitergeben.

Noch einen Hinweis zur Fahrt, am 20.7. - Fa. Wenatex, bitte die Anmeldungen bis zum 1.7.19, abgegeben.

Glückwünsche zu 20 Jahre Mitgliederschaft erhielten S. Weber und H.D. Begrich und das Ehepaar Schmilgun feierte ihre Goldene Hochzeit. Aber auch die Vorsitzende Ina mit ihrem Ehemann Ronald feierten ihre Silberne Hochzeit. Allen Genannten - Herzlichen Glückwunsch.

Dank gilt auch den fleißigen Helfern vom Ortsverband und den Betreibern der „Stadion-Gaststätte“.

Gerlinde Schilling
VdK KV Nordthüringen

Freizeitzentrum Artern

Fitness-Tag im Freizeitzentrum Artern



Die 5. und 6. Klasse des staatlichen regionalen F6rderzentrums aus Artern führte am Donnerstag, den 20.06.2019 einen besonderen Unterrichtstag im Freizeitzentrum durch. An verschiedenen Stationen wurden sportliche Aktivitäten durchgeführt. Dann wurde gemeinsam Mittag gegessen, ein leckeres Eis gab es noch zur Belohnung, bevor der Rückweg ins F6rderzentrum angetreten wurde.

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Frauenfrühstück im Freizeitzentrum Artern



Trotz der großen Hitze wurde am Mittwoch, dem 26.06.2019 unserer Frauenfrühstück durchgeführt. Im Schatten des Freizeitzentrums ließ es sich aushalten.

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Zuckertütenfest der Kindertagesstätte „Zwergenstübchen“ aus Edersleben im Freizeitzentrum Artern

Die Kinder der Kindertagesstätte „Zwergenstübchen“ aus Edersleben verbrachten einen ganzen Tag im Freizeitzentrum Artern, um ihr Zuckertütenfest zu feiern.



Als Erstes wurde gebastelt, doch vorher gab es eine Überraschung für das Freizeitzentrum Artern, Frau Kelber, von der Nordthüringer Volksbank e.G., überreichte einen Check. Auf diesem Weg noch einmal vielen Dank im Namen aller Kinder und Jugendlichen.

Nach einem gemeinsamen Mittagessen, einer kleinen Mittagsruhe und einem Spaziergang zum Arterner Aussichtsturm gab es für alle Kinder die ersehnte Überraschung. Als sie von ihrer Wanderung wiederkamen, waren doch tatsächlich im Arterner Freizeitzentrum Zuckertüten am Baum gewachsen. Jedes Kind durfte sich nach einem Gedicht oder Lied eine Zuckertüte vom aussuchen.

Zum Abschluss gab es noch leckeren Kuchen, Kakao und Tee, natürlich wurde auch noch ein Eis genascht.

Allen hat es sehr gut gefallen und man beschloss einstimmig sehr bald wieder zu kommen.

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Ferienprogramm Sommerferien 2019 im Arterner Freizeitzentrum

22. Juli - 26. Juli Koch und Backwoche

In dieser Woche wollen wir uns täglich ab 11.00 Uhr treffen und gemeinsam unser Mittagessen zubereiten.

Mo, 22.07.2018 Nudel und Tomatensoße
Di, 23.07.2018 Hefeklöße
Mi, 24.07.2018 Schnitzel, Mischgemüse und Kartoffeln
Do, 25.07.2018 Spinat, Kartoffeln und Rührei
Fr, 26.07.2018 Hühnerfrikassee mit Reis

Anschließend sind ab 14.00 Uhr die Bäcker unter euch gefragt.

Alle Rezepte stellen wir am Ende der Woche zu einem Rezeptbuch zusammen.

Anmeldung bis zum 02.07.2019 im Freizeitzentrum Artern, Unkostenbeitrag pro Mittagessen 4,00 € fürs backen 2,00 €

29. Juli - 02. August Workshopwoche

Generationsübergreifend sind auch alle Omas, Opas, Muttis und Vatis herzlich eingeladen.

In dieser Woche treffen wir uns täglich 14.00 Uhr im Freizeitzentrum.

Mo, 29.07.2019 Nähkurs mit Anke
Di, 30.07.2019 Nähkurs mit Anke
Mi, 31.07.2019 Nähkurs mit Anke
Do, 01.08.2019 Familiennachmittag mit Kaffee und Kuchen
Fr, 02.08.2019 Fahrt nach Sangerhausen ins Spengler Museum

Treffpunkt: Freizeitzentrum Artern

Abfahrt: 10.00 Uhr, Rückfahrt: 14.00 Uhr

Für diese Fahrt ist ein Unkostenbetrag in Höhe von 10,- € pro Person notwendig. Darin enthalten Hin- und Rückfahrt und Eintritt für das Museum und ein kleiner Snack.

Einverständniserklärungen sind im Freizeitzentrum abzuholen.

Anmeldungen und Einverständniserklärungen sind bis zum 02.07.2019 im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, abzugeben.

Mit der Anmeldung ist der Unkostenbetrag fällig!

05. August - 09. August Dynamikwoche

In dieser Woche treffen wir uns täglich ab 14.00 Uhr.

Mo, 05.08.2019 kleine Sommerolympiade
Di, 06.08.2019 Wanderung nach Schönfeld
Treffpunkt: Freizeitzentrum Artern
Start: 11.00 Uhr, Zurück: 14.00 Uhr
Bitte bringt euch etwas zu Essen und Trinken mit!

➤➤➤ Lesen Sie hierzu weiter auf der nächsten Seite ➤➤➤

Einverständniserklärungen sind im Freizeitzentrum abzuholen.

Anmeldungen und Einverständniserklärungen sind bis zum 02.07.2019 im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, abzugeben.

Mi, 07.08.2019 Wanderung zum Soletretbecken
Treffpunkt: Freizeitzentrum Artern
Start: 14.00 Uhr
Bitte bringt ein Handtuch mit!

Einverständniserklärungen sind im Freizeitzentrum abzuholen.

Anmeldungen und Einverständniserklärungen sind bis zum 02.07.2019 im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, abzugeben.

Do, 08.08.2019 Picknick im Freizeitzentrum mit Spielen an der Luft

Fr, 09.08.2019 Fahrt nach Bad Frankenhausen zum Mini-golfen
Treffpunkt: Freizeitzentrum Artern
Abfahrt: 10.00 Uhr, Rückfahrt: 14.00 Uhr

Für diese Fahrt ist ein Unkostenbetrag in Höhe von 10,- € pro Person notwendig.

Darin enthalten Hin- und Rückfahrt und Eintritt für das Museum.

Einverständniserklärungen sind im Freizeitzentrum abzuholen.

Anmeldungen und Einverständniserklärungen sind bis zum 02.07.2019 im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, abzugeben.

Mit der Anmeldung ist der Unkostenbetrag fällig!

12. August - 16. August Kreativwoche

In dieser Woche treffen wir uns täglich ab 14.00 Uhr

Di - Do ob Armbänder, Stundenpläne oder Zuckertüten, an diesen Tagen könnt ihr eure Fähigkeiten im kreativen Bereich unter Beweis stellen

Fr, 16.08.2019 Spiele Nachmittag bei Kaffee und Kuchen

Wir freuen uns auf euch!!!

Unsere Angebote sind teilweise wetterabhängig - Veränderungen möglich!

Bitte auf die Anmeldefristen achten!!!

Veranstaltungen im Freizeitzentrum Artern im August 2019

Bis 16.08.2019 sind Ferien - Siehe Ferienplan für das Freizeitzentrum Artern!

Die, 20.08.2019

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Mi, 21.08.2019

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Do, 22.08.2019

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

15.30 Uhr Leseclub

Fr, 23.08.2019

16.00 Uhr Pokémon

Die, 27.08.2019

14.30 Uhr Bastelnachmittag

Mi, 28.08.2019

14.30 Uhr Familiennachmittag

DO, 29.08.2019

14.30 Uhr Spielenachmittag

Fr, 30.08.2019

16.00 Uhr Pokémon

*Änderungen sind vorbehalten!
Wir freuen uns auf Euch!*

Kampfkunstpüfungen in der Kampfkunstschule Artern e.V.

Vor der Sommerpause stellten sich 6 Schüler unseres Vereins, am Montag, den 01. Juli 2019 einer Kampfkunstpüfung im Jiu Jitsu.

Mit guten bis sehr guten Ergebnissen erreichten sie ihr Ziel, die nächst höheren Kyu Püfungen (Schüler-Püfungen).

Alexander aus Roßleben und Amelia aus Artern, erreichte im Kinder- und Jugendbereich den gelben Gürtel (5. Kyu), Philip aus Artern und Benjamin aus Heldrungen, erreichten im Jugend- und Erwachsenen-Bereich den gelben Gürtel (5. Kyu) und Pia aus Wiehe und Ermond aus Artern legten mit sehr guten Leistungen die Püfung zum 3. Kyu, den grünen Gürtel ab.



Alle Vereinsmitglieder und unsere Vorstand gratulieren herzlich.

W. Bank
Vorsitzender

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Ansprechpartner - auf einen Blick

Kirchstraße 3, 06556 Artern
Gemeindebüro: Tel: 03466 / 302653
Sprechzeiten dienstags von 8.00 bis 12.00 Uhr
Pfarrerin: Lena Burghardt - Tel: 03466 / 302661
Termin nach Vereinbarung

Kantor Pascal Salzmann:
Luthergasse 1, 99423 Weimar
Tel: 0176 / 20507545
pascal.salzmann@kk-e-s.de

Gemeindepädagoge Günter Werner
Lange Straße 74, 99195 Schlossvippach
Tel: 036371 / 52816
Mobil: 0178 / 5628335
GP.guenterwerner@yahoo.de

Aktuelles aus der evangelischen Kirchgemeinde

Pfarrerin Lena Burghardt ist dienstabwesend in der Zeit vom **29.07. - 18.08.2019** sowie vom **02.09. - 05.09.2019**. Die Vertretungsregelung erfragen Sie bitte im Gemeindebüro oder über den Anrufbeantworter unter der Nummer 03466/302661.

Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern (Marienkirche Artern)	August: Sommerpause		
Gemeindenachmittag Voigtstedt (Pfarrhaus)	August: Sommerpause	14:30	
Gemeindenachmittag Brettleben (Pfarrhaus)	August: Sommerpause	14:00	
Gemeindenachmittag Reinsdorf (Pfarrhaus)	August: Sommerpause	14:00	
Seniorentanz (Marienkirche Artern)	Montags	14:30	
Gottesdienst Haus Anna	August: Sommerpause	9:00	
Gottesdienst DRK-Pflegeheim	August: Sommerpause	9:30	
Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße	August: Sommerpause	10:00	
Gesprächskreis Artern (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Do, 29.08.2019	19:00	
Frauenfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Mi, 07.08.2019	9:00	Frau Malcomess: 03466/302959 Frau Braune: 03466/320160
Krabbelfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	donnerstags (während der Schulferien ggf. Pause)	ab 9:30	Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66
Familiennachmittag (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Freitags	16:00 - 18:00	
Kreativwerkstatt/ Nähen (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Montags 29.07., 12.08., 26.08.	Ab 17:00	Sylvia Knöppel: 0176/22745171
Kreativwerkstatt in Voigtstedt (Pfarrhaus)	Freitag 30.08	Ab 17:00	Sylvia Knöppel: 0176/22745171
Kinderchor der Kantorei Artern-Wiehe (Marienkirche Artern)	Freitags	15-16	In den Schulferien findet <u>kein</u> Kinderchor statt
Chor der Kantorei Artern-Heldringen (Marienkirche Artern)	Mittwochs	19:30 - 21:00	In den Schulferien ggf. abweichend
Musizierkreis/ Band (Marienkirche Artern)	Mittwochs	19:00 - 18:00	In den Schulferien ggf. abweichend
Klavier- und Orgelunterricht	In Absprache mit Kantor Pascal Salzmann		

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

Sonntag 21. Juli 2019

09:15 Uhr Voigtstedt: Gottesdienst mit Jubelkonfirmation in der St. Marien Kirche

10:30 Uhr Artern: Gottesdienst in der Marienkirche

14:00 Uhr Brettleben: Gottesdienst in der St. Johannes Kirche

Samstag 27. Juli 2019

13:30 Uhr Voigtstedt: Hochzeit in der St. Marienkirche

Sonntag 28. Juli 2019

09:15 Uhr Reinsdorf: Gottesdienst in der Kirche St. Peter und Paul

10:30 Uhr Artern: Gottesdienst in der Marienkirche

Sonntag 04. August 2019

10:30 Uhr Artern: Gottesdienst in der Marienkirche

Sonntag 11. August 2019

09:15 Uhr Reinsdorf: Gottesdienst in der Kirche St. Peter und Paul

10:30 Uhr Artern: Gottesdienst in der Marienkirche
Voigtstedt: Gottesdienst in der St. Marienkirche. Die Uhrzeit entnehmen Sie bitte den Aushängen

Samstag 17. August 2019

ca 23 Uhr Artern: Taize Andacht zum Abschluss der Arterner Orgelnacht

Sonntag 18. August 2019

09:15 Uhr Brettleben: Gottesdienst in der St. Johanneskirche

Sonntag 25. August 2019

09:15 Uhr Reinsdorf: Abendmahlsgottesdienst in der Kirche St. Peter und Paul

10:30 Uhr Artern: Abendmahlsgottesdienst in der Marienkirche

14:00 Uhr Ritteburg: Abendmahlsgottesdienst in der St. Jakobuskirche

16:00 Uhr Voigtstedt: „anderer Gottesdienst“ in der St. Marienkirche*

* der „andere Gottesdienst“: Ein Gottesdienst mit moderner Musik, mit kreativen Impulsen, mit Diskussionsrunden, mit Bewegung, ein Gottesdienst, für die Sinne.

Liebe Freunde und Liebhaber der Kirchenmusik!

Die zweite musikalische Jahreshälfte wird feierlich eröffnet mit der „1. Arterner Orgelnacht“ am 17. August. Unmerklich steht in diesem Jahr die Orgel in der Marienkirche im Fokus des Konzertbetriebes. Wir haben in der ersten Jahreshälfte zahlreiche Spenden bekommen und danken allen Spendern sehr herzlich. Die Orgelnacht beginnt um 19.00 Uhr. Stündlich werden Organisten aus der Region 35-40 Minuten ein Konzert geben. In den Pausen wird es Speis und Trank vor der Kirche geben. Kommen und Gehen ist jederzeit möglich.

Der Chor probt ab dem 21. August wieder wöchentlich um 19.30 Uhr in den Räumlichkeiten der Marienkirche. Interessierte Sänger sind herzlich willkommen. In der zweiten Jahreshälfte wird von G. Fauré das „Requiem“ geprobt. Die Konzerte finden gemeinsam mit der Kantorei Sömmerda am 23. und 24. November statt. Näheres dazu im nächsten Gemeindeblatt.

Zum offenen Singen lade ich herzlich ein. Am Samstag, 21. September, wollen wir uns um 14.00 Uhr in der Marienkirche Artern treffen, um gemeinsam eine Mendelssohn Kantate für den darauffolgenden Sonntag zu proben. Unsere Probe geht von 14.00 - 18.00 Uhr. Interessierte MitsängerInnen können am Samstag einfach vorbeikommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Probe findet in der Marienkirche Artern statt. Am

Sonntag, 22. September, werden wir mit dem Ergebnis den Gottesdienst musikalisch ausgestalten. In diesem Gottesdienst werde ich als Kantor für Artern und die Region verabschiedet.

Anzeigenteil



Am 20. Oktober wählen wir für die ev. Regionalgemeinde Artern - Heldrungen in den verschiedenen Stimmbezirken einen neuen Gemeindegemeinderat!

Die Kandidaten stellen sich im Gemeindeblatt unserer Regionalgemeinde vor.

Falls Sie kein Gemeindeblatt erhalten, können Sie es hier als pdf-Datei einsehen:

www.kirchenkreis-eisleben-soemmerda.de/kirchenkreis/pfarrbereich-artern-rg-artern-heldrungen/

Das Wählerverzeichnis, das der GKR-Wahl zugrundeliegt, wurde erstellt. Auskunft, ob Sie auf der Wählerliste aufgenommen worden sind, können Sie im Gemeindebüro Marien-Kirchstraße 3 in Artern erhalten.

Katholische Kirche



Katholische Gottesdienste in Artern/Heygendorf vom 19.07. - 22.08.2019

Samstag - 20.07.2019

18.00 Uhr Hl. Messe in Heygendorf

17. Sonntag im Jahreskreis - 28.07.2019

08.30 Uhr Hl. Messe in Artern

18.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zur Annenwallfahrt nach Bliederstedt

Samstag - 03.08.2019

18.00 Uhr Hl. Messe in Artern

Dienstag - 06.08.2018

15.30 Uhr Andacht im Pflegeheim in Artern

19. Sonntag im Jahreskreis - 11.08.2019

08.30 Uhr Hl. Messe in Heygendorf

Samstag - 17.08.2019

18.00 Uhr Hl. Messe in Heygendorf

Pfarrer Dr. Christian Bock: Tel. (03634) 339-19
Pfarrer Janusz Liszka, Kooperator und Seelsorger für die polnischen Katholiken Tel.: (0178) 69 183 10
Büro: Tel. (03634) 339-0
e-mail: pfarramt-soemmerda@gmx.de
Internet: www.franziskus-pfarrei.de

Der letzte Weg in erfahrenen Händen.
Wir sind für Sie da.



Bestattungen Pillep

Tag und Nacht

Roßleben
Wendelsteiner Straße 7
Tel.: 03 46 72 / 6 95 54

06556 Artern - G.-Scholl-Platz 8

Tel.: 0 34 66 / 31 98 53

www.pillep.de



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art
3D-Achsvermessung**

**Jetzt auch
Smart-Repair-Lackierung.**

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235



Merseburger Straße 70 • 06268 Querfurt

Telefon: (034771) 5 79-0
Telefax: (034771) 5 79-27

E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de
Internet: www.steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

Was tun bei Arthrose?

Anzeige

Was kann man selbst bei Arthrose tun? Auf diese wichtige Frage gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe fundierte Antworten. Eine kostenlose Sonderausgabe ihres Ratgebers „Arthrose-Info“ kann angefordert werden

bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 11 05 51, 60040 Frankfurt/M. (bitte gerne eine 0,70-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder per E-Mail an service@arthrose.de (bitte auch dann mit vollständiger Adresse).



Bestattungshaus

„Pietät“
- Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei

08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

Heizungstechnik Schendel

GmbH

Heizung • Lüftung • Sanitär
Solar • erneuerbare EnergienBüro: Karl-Liebkecht-Str. 42 a
06528 Edersleben

Tel.: 0 34 64 / 51 86 14

Fax: 0 34 64 / 54 49 43

E-Mail: schendel-raif@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de

WWW.WITTICH.DE

DIE STERNE ÜBER DER STADT

**HOTEL-RESTAURANT
WEINBERG**

täglich ab 11:30 Uhr geöffnet

Saisonale Spezialitäten Steaks & Salate

THOMAS KÜHNE • WEINBERG • I - 06556 ARTERN • TEL. 03466 322132 • FAX. 03466 3395974
WWW.HOTEL-WEINBERG.DE

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost
in unserem Imbiss!**

Artern • Reinsdorfer Straße • Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Partyservice:

→ Aufschnittplatten

→ Käseplatten

→ Fischplatten

→ warme u. kalte Buffets

→ saftige warme Speisen

Unsern Partyservice erreichen Sie:

06578 Oldisleben

Heldrunger Straße 10

Tel. (03 46 73) 77 0 - 0

oder per E-Mail:

kontakt@fleischerei-holzapfel.de

**Alles Gute für Ihr Auto**

Autoteile und Kfz-Service

C & M Stürmer GbR

Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten

Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße

06556 Artern

Tel. (0 34 66) 30 28 55

Fax (0 34 66) 31 99 88

www.schmiede-fister.de



- Anzeige -

**Neu bei Netto: Netto-Spendentasche für
benachteiligte Kinder**

Netto Marken-Discount verkauft seit dem 1. Juli eine Spendentasche für Not leidende Kinder. Bei einem Verkaufspreis von 29 Cent pro Tasche geht ein Spendenanteil von 10 Cent vollständig an ausgewählte Kinderhilfsprojekte der „Stiftung RTL – Wir helfen Kindern e. V.“ Ergänzend zu diesen Kundenspenden wird Netto eine Unternehmensspende im Rahmen des RTL-Spendenmarathons im November 2019 überreichen.

Fast jedes sechste Kind in Deutschland ist von Armut bedroht. Darum engagiert sich Netto gemeinsam mit seinen Kunden für Kinderhilfsprojekte – zum Beispiel im Rahmen seiner langjährigen Partnerschaft mit der „Stiftung RTL – Wir helfen Kindern e. V.“



Passend zum Motto „Meine kunterbunte Welt“ haben Kids des Berliner RTL-Kinderhauses ein buntes Kunstwerk auf die Papiertaschen gemalt.

Mehr Informationen zum Nachhaltigkeitsengagement von Netto unter www.netto-online.de

Kundendienst

GebhardtHeizung **Klima** Sanitär **Elektro**

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt

Telefon: 034671/ 50671 – kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/ 4359626

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung

Lackierungen aller Art

Reifenservice u. Einlagerung

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.



Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten **Gebäudeenergieberatung**

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber
 Inh.: Thomas Rumpf
 Karl-Hühnerbein-Str. 37
 06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
 Fax 03466 - 322066
 Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär

Reiber

Thomas Rumpf

Fliesen-, Platten- u. Mosaikleger

Dennis Klug

Damm 2
 06556 Voigtstedt

Tel.: 0162 9856525
 d.klugfliesen@gmail.com

Maurermeister | Peter Klug

Kirchstraße 12 | 06556 Voigtstedt
 Tel.: 03466 322360 | Fax: 03466 740729
 Mobil: 0173 8930328 | klug-voigtstedt@t-online.de

Unsere Leistungen:

- Pflaster- und Tiefbauarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Arbeiten rund ums Haus
- Haushaltsauflösung/ Estrümpelung
- Neu- und Altbausanierung
- Maurer- und Putzarbeiten
- Trockenbau-/fußböden
- Beton- und Estricharbeiten

Küchen- und Möbelaufbau/Holzgewerbe: **Christian Stempel** Mobil: 0152 33673143

TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT

- Krankenhausfahrten (Einweisung/Entlassung)
- Chemo- und Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten

Rollstuhl- und Liegendtransporte

- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

06556 Artern • Am Solgraben 7
 TELEFON: (0 34 66) 3 11 54

EXTREM GÜNSTIG

ONLINE DRUCKEN

www.LW-flyerdruck.de

Fußboden- und Deckenbau
 Fußboden- und Treppensanierung
 Verlegung von PVC-, Textil- und Laminat-Bodenbelägen

06556 ARTERN
 Brauerei-straße 5

FRANK LERCH

Tel. 03466/32 34 05
 Fax 03466/323404
 Funk 0172/3708543

Ihr Raumgestalter

Blumenhaus und Landschaftsbau Killat

06556 Artern
 Sangerhäuser Straße 12 a

Blumen-Hotline:
 0 34 66 / 32 10 74
 oder Fax:
 0 34 66/32 35 07

Wir haben für Sie geöffnet:
 Mo. - Fr. 8.00 - 17.30 Uhr
 Sa. 8.30 - 11.30 Uhr

www.galabau-killat.de

www.Blumenspenden.de

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.
Werner-Hilpert-Straße 2 • 34112 Kassel • Telefon: 0561-7009-0
 Spendenkonto: 3 222 999 • Commerzbank Kassel BLZ 520 400 21

Kompetent und zuverlässig seit 1990

STEINMETZBETRIEB
 MARKO GÖDICKE

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
 06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11
 Telefax (0 36 44) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
 Internet: www.steinmetz-artern.de